IT POP-UP CUP 2Y+

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino

AVVERTENZA!
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhiotto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

ISTRUZIONI PER L'USO
• Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Non cercare di staccare lo sportello di protezione dello spout e il suo supporto, né manualmente, né con l'aiuto di qualsiasi strumento. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. • Ispezionare il beccuccio prima di ogni uso e tirarlo in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. • Per assicurare il corretto funzionamento del beccuccio, si raccomanda di massaggiare delicatamente la valvola alla base con le dita prima di ogni utilizzo. Eseguire la manovra delicatamente, facendo attenzione a non danneggiarla. • Non lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciare immerso nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Inserire l'anello in silicone nello spazio dedicato sotto alla ghiera, come illustrato (fig.A). Premere e verificare che sia posizionato correttamente seguendo le illustrazioni relative all'assemblaggio della guarnizione in silicone. • Far passare il beccuccio morbido nel foro della ghiera (fig.B), tirandolo dal lato superiore e fissandolo saldamente nel supporto in plastica (fig.C). Posizionare correttamente la valvola dell'aria in corrispondenza della sua sede (fig.D). Inserire la cannuccia rigida nell'apposito tubicino in silicone, come da illustrazione (fig.E). Verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio del beccuccio. • Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia. • Idoneo per l'utilizzo solo con liquidi/bevande freschi/e; con bevande calde la funzionalità antigoccia non è garantita. • Non utilizzare con bevande troppo dense o succhi poco filtrati per evitare di intasare la cannuccia e rendere la suzione difficoltosa. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione di liquidi. • Non utilizzare con bevande calde. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. • Avvitare e serrare a fondo la ghiera con il beccuccio. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni. • Mantenere sempre la tazza in posizione verticale e chiudere il coperchietto durante il trasporto. In condizioni di trasporto turbolente si potrebbe verificare l'apertura accidentale del beccuccio. Per aprire il beccuccio, ruotare indietro il coperchietto. • Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti. • Non riscaldare nel forno a microonde. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Non mettere nel congelatore. • Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. I componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro. La tazza non è compatibile con i manici delle altre tazze Chicco. Il beccuccio in silicone non è compatibile con le tazze da 200ml e 266ml (la cannuccia è troppo lunga). La bottiglia non è compatibile con il tappo della tazza sport.

PULIZIA
• Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A..

EN POP-UP CUP 2Y+

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
For your child's safety and health

WARNING!
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

INSTRUCTIONS FOR USE
• Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. • Never try to detach the spout shield and its rotating support, by hands or using any tools. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. • Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Pull the spout in all directions and replace it at the first signs of wear or damage. • To ensure the spout is functioning properly, we recommend gently massaging the air valve at the base with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valves. • Do not leave the product in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken it. • Fit the silicone ring in the relevant space under the cap as illustrated (fig.A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the ring. • Pass the soft spout through the hole in the cap (fig. B), pulling it from the top, and fasten it securely through the plastic support (fig. C). Properly fit the air valve on its seat (fig. D). Fit the rigid straw in the relevant silicone tube as illustrated (fig. E). Make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to spout assembly. • Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck. • Suitable for use only with fresh liquids/drinks; with hot drinks the spill-proof function is not guaranteed. • Do not use with too dense liquids or juices that have not been thoroughly filtered to avoid blocking the straw and making sucking difficult. • Do not use with carbonated drinks. Do not use for the storage of liquids. • Do not use with hot drinks. • The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Tighten the screw ring with spout as far as possible. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations. • Always keep the cup in an upright position and close the cover during transportation. In turbulent transport conditions, accidental openings of the spout can occur. To open the spout, flip back the spout shield. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Do not heat up in microwave ovens. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames, or bottle warmer. • Do not use in freezer. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. The components of Chicco cups are interchangeable. The cup is not compatible with the handles of other Chicco cups. The soft spout cap is not compatible with 7 oz and 9oz bottle (the rigid straw is too long). The bottle is not compatible with the Spor Cup cap.

CLEANING
• Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues. • All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash. • horoughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. • Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment, following the relevant instruction for use. Do not boil after the first use. • After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat. • If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR POP-UP CUP 2Y+

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

MODE D'EMPLOI
• Avant la première utilisation, démonter et plonger le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Ne pas essayer de détacher la trappe de protection du bec et son support, que ce soit manuellement ou à l'aide d'un outil quelconque. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Avant chaque utilisation, contrôler et tirer le bec dans tous les sens. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. • Pour garantir le bon fonctionnement du bec, nous vous recommandons de masser délicatement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Effectuer la manœuvre délicatement, en prenant soin de ne pas l'endommager. • Ne jamais laisser le produit en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur. Ne pas le laisser dans le désinfectant (« solution stérilisante ») pendant une durée supérieure au temps recommandé sous peine d'affaiblir le matériau. • Insérer l'anneau en silicone dans l'espace prévu à cet effet sous la bague, comme illustré (fig.A). Appuyer et vérifier qu'il est correctement positionné en suivant les illustrations relatives à l'assemblage du joint en silicone. • Passer le bec souple dans le trou de la bague (fig. B), en le tirant par le côté supérieur et en le fixant fermement dans le support en plastique (fig. C). Positionner correctement la valve d'air dans son siège (fig.D). Introduire la paille rigide dans le tube en silicone prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. E). Vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage du bec. • Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille. • À utiliser uniquement avec des boissons/liquides frais ; avec les boissons chaudes, la fonction anti-goutte n'est pas garantie. • Ne pas utiliser avec des boissons trop épaisses ou des jus mal filtrés pour éviter de boucher la paille et rendre la succion difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation d'aliments liquides. • Ne pas utiliser de boissons chaudes • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit.Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. • Visser et serrer à fond la bague avec le bec. • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations. • Toujours garder la tasse en position verticale et fermer le couvercle pendant le transport. L'ouverture accidentelle du bec peut se produire en cas de transport à fortes turbulences. Pour ouvrir le bec, tourner le couvercle en arrière. • Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident. • Ne pas faire chauffer au four à micro-ondes. • Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Ne pas mettre au congélateur. • Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Les composants des tasses Chicco sont interchangeables entre eux. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. Le bec en silicone n'est pas compatible avec les tasses de 200 ml et 266 ml (la paille est trop longue). La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

NETTOYAGE
• Laver tous les composants à la main à l'eau chaude avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels de boisson. • Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. • Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. • Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec. • Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud (vapeur) au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation. • Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. • En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

DE POP-UP TRINKBECHER 2J+

LESEN SIE DIE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.
Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

ACHTUNG!
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG
• Nehmen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie es. Legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen. • Versuchen Sie nicht, die Schutzklappe des Trinkschnabels und seine Halterung abzunehmen, weder von Hand noch mithilfe irgendeines Werkzeugs. • Vor jedem folgenden Gebrauch sorgfältig mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel waschen und sorgfältig nachspülen, um die Hygiene sicherzustellen. • Das Produkt vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass keine Brüche oder scharfe Kanten vorhanden sind. • Kontrollieren Sie den Trinkschnabel vor jeder Benutzung und dehnen Sie ihn dafür in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. • Um sicherzustellen, dass der Trinkschnabel richtig funktioniert, empfehlen wir Ihnen, das Ventil an der Basis des Schnabels vor jedem Gebrauch sanft mit Ihren Fingern zu massieren. Führen Sie den Vorgang vorsichtig aus und achten Sie darauf, das Ventil nicht zu beschädigen. • Das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt lassen. Nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel („Sterilisierungslösung") lassen, da dies das Material schwächen kann. • Setzen Sie den Silikonring in den vorgesehenen Raum unter dem Schraubring, wie dargestellt (Abb. A). Drücken und prüfen Sie, dass er richtig sitzt. Befolgen Sie die Erläuterungen zum Anbringen der Silikondichtung. • Führen Sie den weichen Trinkschnabel durch die Öffnung des Schraubrings (Abb. B). Ziehen Sie ihn dabei von oben und sorgen Sie für seinen festen Sitz in der Kunststoffhalterung (Abb. C). Positionieren Sie das Ventil für die Luft auf Höhe seines Sitzes (Abb. D). Führen Sie den festen Strohhalm in das dazugehörige Silikonrohr ein - siehe Abbildung (Abb. E). Den korrekten Einbau überprüfen. Nehmen Sie dabei auf die bebilderte Einbauanleitung für den Trinkschnabel Bezug. • Nur für den Gebrauch mit kühlen Flüssigkeiten/Getränken geeignet; bei warmen Getränken ist die Auslaufschutzfunktion nicht gewährleistet. • Nicht mit zu dicken Getränken oder wenig gefilterten Säften verwenden, um das Verstopfen des Trinkhalms zu vermeiden und das Saugen nicht zu erschweren. Nicht für kohlensäurehaltige Getränke verwenden. Nicht für die Aufbewahrung von Flüssigkeiten verwenden. • Nicht für warme Getränke verwenden. • Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Frucht- oder Tomatensäfte) könnten die Farbe des Produkts verändern. Dadurch wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt. • Den Schraubring mit dem Trinkschnabel aufsetzen und festziehen. • Überprüfen Sie die korrekte Montage des Produktes vor dem Gebrauch, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten und ein Auslaufen zu verhindern. Dazu die entsprechenden Abbildungen beachten. • Halten Sie den Becher während des Transports in einer aufrechten Position und schließen Sie den Deckel. Bei starken Erschütterungen während des Transports könnte sich der Trinkschnabel versehentlich öffnen. Zum Öffnen des Trinkschnabels klappen Sie den Deckel nach hinten. • Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht mit dem Produkt in der Hand oder im Mund läuft oder spielt, um Unfälle zu vermeiden. • Nicht in der Mikrowelle erwärmen. • Das Produkt nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder offenem Feuer erhitzen. • Nicht ins Gefrierfach legen. • Das Produkt und all seine Bestandteile sofort nach dem Gebrauch gründlich reinigen und abtrocknen. • Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Becher-Serie von Chicco. Die Bestandteile der Chicco-Becher sind untereinander austauschbar. Der Becher ist nicht mit den Griffen der anderen Becher von Chicco kompatibel. Der Silikontrinkschnabel ist nicht mit den Bechern mit 200 ml und 266 ml kompatibel (der Strohhalm ist zu lang). Die Flasche ist nicht mit dem Deckel des Trinkbechers Sport kompatibel.

REINIGUNG
• Reinigen Sie alle Teile von Hand mit Warmwasser und normalem Geschirrspülmittel, um sicherzustellen, dass alle Getränkerückstände entfernt werden. • Alle Bestandteile können auch in der Geschirrspülmaschine mit einem Schonprogramm gewaschen werden. Diese (aggressivere) Art der Reinigung könnte die Abnutzung des Produkts beschleunigen. Spülen Sie alle Teile nach jeder Reinigung gründlich ab. • Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um sämtliche Flüssigkeitsrückstände in versteckten Bereichen zu beseitigen. • Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie keine harten Werkzeuge für die Reinigung des Trinkschnabels. • Das Produkt kann kalt (mit Sterilisationslösungen) oder heiß (mit Dampf) mit den entsprechenden Geräten sterilisiert werden. Nach dem ersten Gebrauch nicht mehr auskochen. • Nach der Reinigung alle Teile gründlich abtrocknen und an einem sauberen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützten Ort aufbewahren. • Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artsana S.p.A.

ES POP-UP CUP 2Y+

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca utilice las tetinas como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

INSTRUCCIONES DE USO
• Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. • No intente separar la tapa de protección de la boquilla y su soporte, ni manualmente ni con ayuda de ninguna herramienta. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente y enjuáguelo bien para garantizar la higiene. • Inspeccione el producto antes de cada uso, para asegurarse de que no esté roto ni tenga bordes afilados. • Inspeccione la boquilla antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche al primer signo de deterioro o fragilidad. • Para asegurar el buen funcionamiento de la boquilla, se recomienda masajear suavemente con los dedos la base de la válvula antes de cada uso. Realice la maniobra suavemente, teniendo cuidado de no dañarla. • No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No lo deje en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Introduzca el anillo de silicona en su sitio debajo la rosca anular, como se ilustra (fig.A). Presione y compruebe que está correctamente colocado, siguiendo las ilustraciones relativas al montaje de la junta de silicona. • Pase la boquilla blanda por el orificio de la rosca (fig. B), tirando de ella desde la parte superior y fijándola firmemente en el soporte de plástico (fig.C). Coloque la válvula de aire correctamente en su asiento (fig.D). Introduzca la pajita dura por el tubito de silicona, como se observa en la ilustración (fig. E). Compruebe que haya quedado bien colocada observando las ilustraciones que muestran el montaje de la boquilla. • Solo se puede utilizar con bebidas y líquidos frescos; con bebidas calientes, no se garantiza el funcionamiento sin goteo. • No utilizar con bebidas demasiado espesas o zumos poco filtrados para evitar que se obstruya la pajita y sea más difícil succionar. No lo utilice para bebidas gaseosas. No lo utilice para conservar líquidos. • No utilizar con bebidas calientes. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, la fruta o los zumos de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Enrosque y apriete a fondo la rosca con la boquilla. • Antes de utilizar el producto, compruebe que esté bien montado consultando las ilustraciones, para garantizar su correcto funcionamiento y prevenir posibles pérdidas. • Mantenga siempre la taza en posición vertical y cierre la tapa durante el transporte. En condiciones de transporte agitado, puede producirse una apertura accidental de la boquilla. Para abrir la boquilla, gire la tapa hacia atrás. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en las manos ni en la boca para evitar accidentes. • Los líquidos se pueden calentar en el microondas. • No calentar en el microondas. • No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas ni con llamas libres. • No colocar en el compartimento congelador. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La boquilla de silicona no es compatible con las tazas de 200 ml y 266 ml (la pajita es demasiado larga). La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

LIMPIEZA
• Lave todas las partes a mano con agua tibia y un detergente común y teniendo cuidado de eliminar los restos de la bebida suministrada. • Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, al ser más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado. • Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas. • No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla. • El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos. No lo hierva después de utilizarlo por primera vez. • Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. • En caso de dudas relativas a la interpretación del contenido de estas instrucciones, contacte con el vendedor o con Artsana S.p.A..

PT COPO POP UP 2A+

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.
Para a segurança da sua criança

ADVERTÊNCIA!
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Elimine ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Mantenha todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode sufocar.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Utilize este produto sempre sob vigilância de um adulto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto e coloque os componentes em água a ferver por 5 min., para garantir a higiene do mesmo. • Não tente retirar a tampa de proteção do bico e o seu suporte, nem manualmente, nem com a ajuda de qualquer ferramenta. • Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxágue abundantemente para garantir a higiene. • Antes de cada utilização, inspecione o produto para verificar a sua integridade, ausência de ruturas ou bordas cortantes. • Antes de cada utilização, verifique o bico puxando-o em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano. • Para garantir que o bico funcione corretamente, recomendamos massajar suavemente, com os dedos, a válvula na base, antes de cada utilização. Realize esta operação suavemente, tendo o cuidado para não a danificar. • Não deixe o produto exposto à luz solar direta ou ao calor. Não deixe imerso em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecer o material. • Insira o anel de silicone no espaço dedicado sob anel de retenção, como mostrado (fig.A). Prima e verifique se está posicionado corretamente, seguindo as ilustrações para a montagem do vedante de silicone. • Passe o bico macio através do orifício do anel de retenção (fig.B), puxando-o pelo lado superior e fixando-o firmemente no suporte de plástico (fig.C). Posicione corretamente a válvula de ar no seu lugar (fig.D). Insira a palhinha rígida no respetivo tubo de silicone, como mostrado (fig. A). Verifique se a montagem está correta, consultando as ilustrações relativas à montagem do bico. • Deite o líquido no copo sem ultrapassar o limite do gargalo. • Destinado apenas à utilização com líquidos/bebidas frescos/as; com bebidas quentes, a função antigotas não é garantida. • Não utilize - com bebidas demasiado espessas ou sumos pouco filtrados para evitar entupir a palha e dificultar a sucção. • Não utilize com bebidas gaseificadas. Não utilize para a conservação de alimentos. • Não utilize com bebidas quentes. • A pigmentação de bebidas com cores intensas (por exemplo, chá, sumo de tomate ou fruta) pode alterar a cor do produto. Este facto não altera a funcionalidade do produto e/ou a sua segurança. • Aperte e feche bem o anel de retenção com o bico. • Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto está correta, de forma a garantir o funcionamento correto e a prevenir eventuais fugas de líquido, consultando as ilustrações. • Mantenha sempre o copo em posição vertical e feche a tampa durante o transporte. Em condições de transporte turbulento poderia ocorrer a abertura acidental do bico. Para abrir o bico, rode a tampa para trás . • Assegure-se de que a criança não corra ou brinque com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes. • Não aqueça no micro-ondas. • Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas. • Não coloque no congelador. • Limpe e seque muito bem o produto e respetivos componentes imediatamente após cada utilização. • Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Os componentes dos copos Chicco são intercambiáveis entre eles. O copo não é compatível com as pegas dos outros copos Chicco. O bico de silicone não é compatível com os copos de 200ml e 266ml (a palhinha é muito comprida). O biberão não é compatível com a tampa do copo sport.

LIMPEZA
• Lave à mão todos os componentes com água quente e um detergente comum para loiça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida. • Todos os componentes podem ser lavados também na máquina de lavar loiça utilizando um programa delicado. Um tipo de lavagem mais agressivo pode acelerar o desgaste do produto. Enxágue muito bem todos os componentes após cada lavagem. • Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que se possa acumular em áreas escondidas. • Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar o bico. • O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos específicos. Não ferva após a primeira utilização. • Após a limpeza, seque bem todos os componentes e guarde-os num local limpo e seco, protegidos da luz solar direta e de fontes de calor. • Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo destas instruções, contacte o revendedor ou a Artsana S.p.A.

40 000920 000 000_00_2220

PL KUBEK SKŁADANY 24M+

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, sznurówek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
• Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt i umyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. • Nie należy próbować odłączać klapki zabezpieczającej ustnik i jego wspornika, ani ręcznie, ani za pomocą jakichkolwiek narzędzi. • Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny. • Przed każdym użyciem produktu sprawdzić jego stan, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. • Przed każdym użyciem kubka sprawdzić stan ustnika, pociągając go we wszystkie strony. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia – wyrzucić. • Aby mieć pewność, że ustnik działa prawidłowo, zaleca się przed każdym użyciem delikatnie uciskać palcami zawór u podstawy. Należy robić to delikatnie, uważając, aby go nie uszkodzić. • Nie pozostawiać produktu w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym miejscu. Nie pozostawiać w środku dezynfekującym („roztwór do sterylizacji") dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić materiał. • Włożyć silikonowy pierścień w przeznaczoną do tego celu przestrzeń pod nakrętką, jak pokazano na rysunku (rys. A). Docisnąć i sprawdzić, czy jest prawidłowo umieszczony, postępując zgodnie z ilustracjami dotyczącymi montażu silikonowej uszczelki. • Przełożyć miękki ustnik przez otwór w nakrętce (rys.B), pociągając go od góry i solidnie mocując w plastikowym uchwycie (rys. C). Ustawić zawór powietrza w prawidłowy sposób w jego gnieździe (rys. D). Włożyć sztywną słomkę w odpowiednią rurkę silikonową, jak na ilustracji (rys. E). Sprawdzić prawidłowe połączenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących umieszczania ustnika. • Wlać płyn do kubka, nie przekraczać poziomu szyjki pojemnika. • Odpowiedni do użytku tylko z zimnymi napojami/płynami, przy ciepłych napojach funkcja zapobiegania kapaniu nie jest zapewniona. • Nie używać z napojami zbyt gęstymi lub słabo przefiltrowanymi sokami, by uniknąć zatkania rurki i trudności przy ssaniu. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do przechowywania płynów. • Nie wlewać ciepłych napojów. • Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może zmienić kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo. • Przykręcić i dokręcić do samego końca nakrętkę z ustnikiem. • Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji. • Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej a wieczko powinno być zamknięte. W przypadku transportu z trzęsieniem może nastąpić przypadkowe otwarcie dzióbka. Aby otworzyć ustnik, przekręcić do tyłu wieczko. • Upewnić się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom. • Nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej. • Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych ani na otwartym ogniu. • Nie wkładać do komory zamrażalnika. • Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu. • Używać tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Elementy kubków Chicco można stosować wymiennie pomiędzy sobą. Kubek nie jest kompatybilny z uchwytami innych kubków Chicco. Silikonowy ustnik nie jest kompatybilny z kubkami o pojemności 200 ml i 266 ml (słomka jest zbyt długa). Butelka nie jest kompatybilna z korkiem kubka sport.

CZYSZCZENIE
• Wszystkie elementy myć ręcznie gorącą wodą i zwykłym płynem do zmywania, usuwając ewentualne resztki podanego płynu. • Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnego zmywania. Mocniejszy program myjący, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie elementy. • Dokładnie wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach. • Nie używać silnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia ustnika. • Produkt można sterylizować na zimno w roztworach sterylizujących, lub na gorąco (para) w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu. • Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła. • W razie wątpliwości związanych z interpretacją treści tej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

EL POP-UP CUP 2Y+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις θηλές για μπιμπερό ως πιπίλα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
• Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε το προϊόν και στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. • Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το προστατευτικό καπάκι του στομίου και το υποστήριγμά του, είτε με το χέρι είτε με τη βοήθεια οποιουδήποτε εργαλείου. • Πριν από κάθε χρήση, πλένετε προσεκτικά με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά για να διασφαλίσετε την υγιεινή. • Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση επαληθεύοντας την απουσία σπασίματος ή κοφτερών άκρων. • Ελέγχετε το στόμιο πριν από κάθε χρήση και τραβήξτε το προς όλες τις κατευθύνσεις. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. • Για να βεβαιωθείτε ότι το στόμιο λειτουργεί σωστά, συνιστούμε να κάνετε απαλό μασάζ στη βαλβίδα στη βάση της θηλής με τα δάχτυλά σας πριν από κάθε χρήση. Κάντε αυτήν την ενέργεια απαλά, προσέχοντας να μην προκληθεί ζημιά. • Μην αφήνετε μια θηλή τροφοδοσίας σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα. Μην αφήνετε στο απολυμαντικό («διάλυμα αποστείρωσης») για περισσότερο από το συνιστώμενο, καθώς αυτό μπορεί να αποδυναμώσει το υλικό. • Τοποθετήστε τον δακτύλιο σιλικόνης στον ειδικό χώρο κάτω από τον κρίκο, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. A). Πατήστε και ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά ακολουθώντας τις εικόνες σχετικά με τη συναρμολόγηση του καπακιού σιλικόνης. • Περάστε το μαλακό στόμιο μέσα από την οπή του κρίκου (εικ. B), τραβώντας το από την επάνω πλευρά και στερεώνοντάς το σταθερά στο πλαστικό υποστήριγμα (εικ. C). Τοποθετήστε σωστά τη βαλβίδα αέρα στη θέση της (εικ. D). τοποθετήστε το άκαμπτο καλαμάκι στο ειδικό σωληνάκι σιλικόνης, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. E). Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορά στις σχετικές εικόνες συναρμολόγησης για το στόμιο. • Ρίξτε το υγρό στο κύπελλο, χωρίς να ξεπεράσετε το λαιμό της φιάλης. • Κατάλληλο για χρήση μόνο με φρέσκα υγρά / ροφήματα. με ζεστά ροφήματα η λειτουργία προστασίας από τις σταγόνες δεν είναι εγγυημένη. • Μην το χρησιμοποιείτε με πολύ παχύρρευστα ροφήματα ή μη φιλτραρισμένους χυμούς για να αποφύγετε το φράξιμο του καλαμιού και δυσκολία στο ρούφηγμα. Μην το χρησιμοποιείτε με αεριούχα αναψυκτικά. Μην το χρησιμοποιείτε για μακράς διάρκειας διατήρηση υγρών. • Μην το χρησιμοποιείτε με ζεστά ροφήματα. • Οι χρωστικές ουσίες αναψυκτικών με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων ή τομάτας) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος. Αυτό το γεγονός δεν αλλάζει τη λειτουργικότητα του προϊόντος ή/και την ασφάλειά του. • Βιδώστε και σφίξτε μέχρι τέρμα τον κρίκο στο στόμιο. • Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορά στις εικόνες, προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία και να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές. • Κατά τη μεταφορά διατηρείτε το κύπελλο πάντα σε κάθετη θέση και κλείνετε το καπάκι κατά τη μεταφορά. Σε συνθήκες μεταφοράς με τραντάγματα, μπορεί να συμβεί τυχαίο άνοιγμα του στομίου. Για να ανοίξετε το στόμιο, περιστρέψτε προς τα πίσω το καπάκι. • Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα. • Μην το ζεσταίνετε σε φούρνο μικροκυμάτων. • Μην ζεσταίνετε το προϊόν σε συμβατικό φούρνο, σε θερμαινόμενα μάτια ή ελεύθερες φλόγες. • Μην το βάζετε στον καταψύκτη. • Καθαρίζετε και στεγνώνετε προσεκτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του αμέσως μετά από κάθε χρήση. • Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κυπέλλων Chicco. Τα εξαρτήματα των κυπέλλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους. Το κύπελλο δεν είναι συμβατό με χειρολαβές άλλων κυπέλλων της Chicco. Το στόμιο σιλικόνης δεν είναι συμβατό με τα κύπελλα των 200 ml και 266 ml (το καλαμάκι είναι πολύ μακρύ). Το μπουκάλι δεν είναι συμβατό με το καπάκι του κυπέλλου sport.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
• Πλύνετε στο χέρι με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξαρτήματα, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του ροφήματος που χορηγήθηκε. • Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης είναι πιο διαβρωτικός και μπορεί να επιταχύνει τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλένετε πάντα καλά όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση. • Καθαρίστε σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα υγρού που μπορεί να φωλιάσει σε κρυφές περιοχές. • Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για τον καθαρισμό του στομίου. • Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διαλύματα αποστείρωσης ή εν θερμώ (με ατμό) με τις ειδικές συσκευές. Μην το βράζετε μετά από την πρώτη χρήση. • Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα μέρη και αποθηκεύστε σε καθαρό, στεγνό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και τις πηγές θερμότητας. • Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

TR AÇILIR BARDAK 2Y+

BU TALİMATLARI OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.
Çocuğunuzun güvenliği için

UYARILAR!
- Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Aşınma veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Biberon uçlarını asla emzik olarak kullanmayınız.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.

KULLANIM TALİMATLARI
• İlk kullanımdan önce ürünü parçalarına ayırarak temizleyiniz ve ardından parçaları 5 dakika süreyle kaynar suda bekletiniz. Bu, hijyen sağlamak içindir. • Ağızlık koruyucusunu ve döner desteğini asla elinizle veya herhangi bir alet kullanarak ayırmaya çalışmayın. • Her kullanımdan önce sıcak su ve bulaşık deterjanıyla dikkatli bir şekilde yıkayınız ve ardından hijyen sağlamak için iyice durulayınız. • Ürünü her kullanımdan önce kontrol ederek, hiçbir kırık parça veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz. • Ağızlığı tüm yönlerde çekin ve ilk aşınma veya hasar belirtisinde değiştirin. • Ağızlığın işlevini doğru şekilde yerine getirmesini sağlamak için, tabandaki hava valfine her kullanımdan önce parmaklarınızla nazikçe masaj yapmanızı öneririz. Bu işlemi, valflere zarar vermemeye dikkat ederek, nazik bir şekilde gerçekleştiriniz. • Ürünü doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayınız. Zarar verebileceğinden, tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde bırakmayın. • Silikon halkayı, gösterildiği gibi kapağın altındaki ilgili yere takın (şek.A). Aşağıya bastırın ve halka montajıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. • Yumuşak ağızlığı, yukarıdan çekerek, kapaktaki delikten geçirin (şek. B) ve plastik destek aracılığıyla emniyetli bir şekilde sabitleyin (şek. C). Hava valfini düzgün bir şekilde yuvasına takın (şek. D). Sert pipeti, gösterildiği gibi ilgili silikon boruya takın (şek. E). Ağızlık montajıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. • Biberonun boğazını geçmeden, sıvıyı bardağa doldurunuz. • Bardağa yalnızca sıvı doldurunuz. Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları pipeti tıkayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. Gazlı içecekler için kullanmayınız. Sıvıları saklama amacıyla kullanmayınız. • Sıcak içeceklerle kullanmayınız. • Parlak renkli içeceklerin (örn. çay, meyve veya domates suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir. Bu durum ürünün işlevini ve/veya güvenliğini etkilemez. • Ağızlıkla birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. • Doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, kullanmadan önce ilgili resimlere bakarak ürünün doğru monte edildiğinden emin olunuz. • Taşıma sırasında bardağı daima dik konumda tutun ve kapağını kapatın. Çalkantılı taşıma koşullarında, ağız kısmı kazara açılabilir. Ağızlığı açmak için, ağızlık koruyucusunu arkaya doğru açın. • Yaralanmadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünle koşmasını veya oynamasını engelleyiniz. • Mikrodalga fırınlarda ısıtmayınız. • Ürünü geleneksel fırınlarda, ısıtma plakalarında, açık alev üzerinde veya şişe ısıtıcısında ısıtmayın. • Dondurucuda kullanmayınız • Ürünü ve parçalarını kullandıktan hemen sonra iyice temizleyip kurutunuz. • Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının parçaları, birbiriyle değiştirilebilir özelliktedir. Bardak, diğer Chicco bardaklarının saplarıyla uyumlu değildir. Yumuşak ağızlık kapağı, 7 oz ve 9oz şişe ile uyumlu değildir (sert pipet çok uzun). Şişe, Sport Cup kapak ile uyumlu değildir.

TEMİZLİK
• Tüm parçaları ılık su ve normal bir bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiğinizden emin olunuz. • Tüm parçalar, hassas programda bulaşık makinesinde de yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız. • Gizli alanlarda birikebilecek artık sıvıları gidermek için akan suyun altında iyice temizleyin. • Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağızlığı temizlemek için sert aletler kullanmayınız. • Ürün, soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak, ilgili kullanım talimatına uygun şekilde buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra kaynatmayınız. • Temizledikten sonra tüm parçaları iyice kurutunuz ve doğrudan güneş ışığı ve ısı kaynaklarından uzak, temiz ve kuru bir yerde saklayınız. • Bu talimatlarla ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınızla veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

RU SOFT SPOUT CUP 2г+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ.
Для безопасности и здоровья вашего ребёнка

ВНИМАНИЕ!
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Заменяйте при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не привязывайте к веревкам, лентам, шнуркам или свободным концам одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки.
- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
• Перед использованием разберите и вымойте изделие, затем поместите все компоненты в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиены. • Не пытайтесь снять защитную створку носика и его опору ни вручную, ни с помощью какого-либо инструмента. • Перед каждым использованием мойте горячей водой с использованием моющего средства для посуды и тщательно споласкивайте. • Осматривайте изделие перед каждым кормлением, проверяя на отсутствие трещин или острых краёв. • Перед каждым использованием осматривайте носик, растягивая его во всех направлениях. Выбрасывайте изделие при обнаружении первых признаков повреждения или износа. • Чтобы обеспечить правильное функционирование носика, рекомендуется перед каждым использованием слегка размять клапан у основания. Выполняйте это осторожно, чтобы не повредить его. • Не оставляйте изделие под воздействием прямых солнечных лучей и высокой температуры. Не оставляйте в дезинфицирующем (стерилизующем) растворе дольше, чем рекомендуется, это может негативно воздействовать на свойства материала. • Вставьте силиконовое кольцо в выемку под зажимным кольцом, как показано на рис. А. Нажмите, убедившись в том, что оно установлено правильно, в соответствии с изображениями относительно сборки силиконового уплотнения. • Проденьте мягкий носик в отверстие зажимного кольца (рис.B), вытянув его сверху и прочно зафиксируйте его на пластиковой опоре (рис.C). Правильно установите воздушный клапан на своё место (рис.D). Вставьте жёсткую трубочку в специальную силиконовую трубку, как изображено на рисунке (рис. E). Проверьте правильность сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки носика. • Наливайте жидкость в поильник, не переливая её через край бутылочки. • Пригоден только для свежеприготовленных жидкостей / напитков; при использовании для горячих напитков защита от протекания не гарантируется. • Не используйте для употребления слишком густых напитков или соков с мякотью во избежание засорения соломинки и затруднения всасывания. • Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для хранения жидкостей. • Не используйте для горячих напитков. • Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовый или томатный сок) может изменить цвет изделия. Однако, это не влияет на функциональность изделия и/или на его безопасность. • Закрутите до упора крышку поильника. • Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости. • Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой. При тряске во время транспортировки носик может открыться. Чтобы открыть носик, поверните крышку в обратную сторону. • Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту. • Не разогревайте в микроволновой печи. • Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне. • Не помещайте в морозильную камеру. • Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования. • Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы. Данный поильник не совместим с ручками от других поильников Chicco. Силиконовый носик несовместим с поильниками 200 и 266 мл (слишком длинная трубочка). Бутылка не закрывается крышкой стакана для спорта.

ОЧИСТКА
• Вымойте все части вручную тёплой водой с добавлением обычного средства для мытья посуды, тщательно удаляя все остатки напитка. • Все компоненты можно мыть также в посудомоечной машине, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья. • Тщательно промойте под струёй воды, чтобы удалить остатки жидкости, которые могут попасть в скрытые области. • Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки носика. • Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим (паром) в специальных приборах. Не кипятить после первого использования. • После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в чистом и сухом месте вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла. • В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

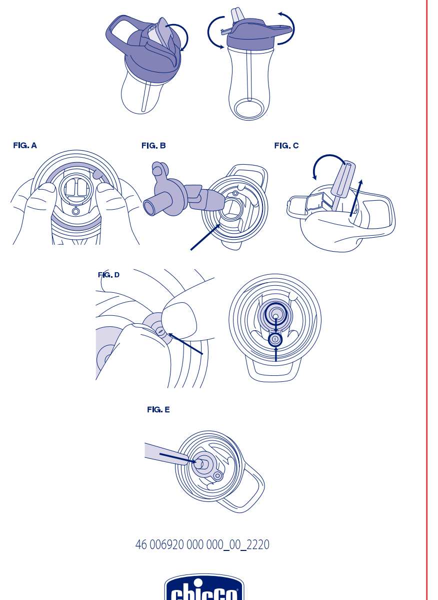
POP-UP CUP 2Y+ AR

ينبغي قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.
من أجل سلامة وصحة طفلك

تحذير!
- الشفط المستمر لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى تسوس الأسنان.
- احرصي دائمًا على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل التناول.
- تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف.
- احتفظي بالأجزاء غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقومي أبدًا بتثبيته في الأسلاك أو الأشرطة أو الأربطة أو الأجزاء المتدلية من الملابس. فقد يؤدي ذلك إلى اختناق الطفل.
- يُحظر استخدام حلمات الرضاعة كلهاية.
- يتم استخدام هذا المنتج دائمًا تحت إشراف شخص بالغ.

تعليمات الاستخدام
• قبل الاستخدام لأول مرة، قومي بتفكيك وتنظيف المنتج ثم وضع أجزائه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. كل ذلك لضمان النظافة الصحية. • يُحظر محاولة فك واقي الفوهة ودعامته الدوارة باليد أو باستخدام أي أدوات. • قبل كل استخدام لاحق، قومي بالغسل بماء ساخن وسائل غسل بشكل جيد، ثم قومي بالشطف الجيد لضمان النظافة الصحية. • افحص المنتج قبل كل استخدام، مع التأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حواف حادة. • اسحبي الفوهة في جميع الاتجاهات وقومي باستبدالها مع ظهور بوادر التآكل أو التلف. • لضمان أداء الفوهة لوظيفتها بشكل سليم، ننصح بتدليك صمام الهواء برفق عند القاعدة بأصابعك قبل كل استخدام. قومي بعمل حركة خفيفة، مع توخي الحذر كي لا تتعرض الصمامات للتلف. • لا تتركي المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة أو في الحرارة. لا تتركي المنتج في معقم ("محلول تعقيم") لفترة أطول من الموصى بها، وإلا فقد يتسبب ذلك في ضعفه. • قومي بتركيب الصمام السيليكون في المكان المخصص أسفل الغطاء كما هو موضح بالصورة (الشكل A). اضغطي للأسفل وتأكدي من التجميع الصحيح من خلال اتباع الصور المرتبطة بتجميع الحلقة. • مرري الفوهة اللينة عبر الفتحة في الغطاء (الشكل B)، مع سحبها من الأعلى وتثبيتها جيدًا عبر الدعامة البلاستيكية (الشكل C). قومي بالتركيب الصحيح لصمام الهواء على قاعدته (الشكل D). قومي بتركيب الشفاطة الصلبة في الأنبوب السيليكون المعني كما هو موضح بالصورة (الشكل E). تأكدي من التجميع السليم من خلال اتباع الصور المرتبطة بتجميع الفوهة. • قومي بصب السائل في الكوب دون تجاوز عنق الزجاجة. • مناسب للاستخدام فقط مع السوائل/المشروبات الطازجة، مع المشروبات الساخنة، لا يتم ضمان وظيفة مقاومة الانسكاب. • لا يُستخدم مع السوائل شديدة الكثافة أو العصائر التي لم يتم تصفيتها جيدًا لتجنب انسداد الشفاطة وجعل عملية الشفط صعبة. لا تستخدمي مشروبات غازية. لا تستخدمي المنتج لتخزين السوائل. • لا يُستخدم مع المشروبات الساخنة. • قد تتسبب الصبغة الموجودة بالمشروبات كثيفة اللون (مثل الشاي وعصائر الفواكه أو الطماطم) في تغير لون المنتج. وهذا لن يؤثر بالطبع على وظيفة و/أو أمان المنتج. • أحكمي ربط الحلقة الملولبة مع الفوهة قدر الإمكان. • تأكدي أن المنتج قد تم تجميعه بشكل صحيح قبل الاستخدام لضمان قيامه بوظيفته على نحو سليم وتفادي أي تسريب، من خلال الرجوع إلى الصور المعنية. • احتفظي دائمًا بالكوب في وضعية رأسية وأغلقي الغطاء خلال نقله. في ظروف النقل غير المستقرة، يمكن أن تحدث فتحات عرضية بالفوهة. لفتح الفوهة، أعيدي قلب واقية الفوهة. • امنعي الأطفال من الجري أو اللعب وهم يمسكين بالمنتج في أيديهم أو فمهم لتفادي تعرضهم للإصابة. • لا تقم بالتسخين داخل أفران ميكروويف. • لا تقومي بتسخين المنتج داخل أفران تقليدية أو أسطح تسخين أو شعلات مكشوفة أو مسخن زجاجات. لا تستخدمي المنتج داخل الفريزر. • قومي بتنظيف وتجفيف المنتج وأجزائه جيدًا فور الاستخدام. • اقتصري على استخدام أجزاء سلسلة أكواب Chicco أو قطع الغيار الأصلية. أجزاء أكواب Chicco يمكن استبدالها. هذا الكوب غير متوافق مع مقابض أكواب Chicco الأخرى. الفوهة اللينة غير متوافقة مع الزجاجة سعة 7 أونصة و 9 أونصة (الشفاطة الصلبة طويلة للغاية). الزجاجة غير متوافقة مع غطاء Sport Cup.

التنظيف
• اغسلي جميع الأجزاء باليد باستخدام ماء دافئ وسائل تنظيف متداول وتأكدي من التخلص من جميع بقايا المشروبات. • يمكن أيضًا غسل جميع الأجزاء داخل غسالة الأطباق بدورة غسل حساسة. هذا النوع من الغسل أكثر ضررًا وقد يسرع من تآكل المنتج. احرص دائمًا على شطف جميع الأجزاء جيدًا بعد كل غسلة. • قومي بالغسل الجيد تحت الماء الجاري للقضاء على أية بقايا من السائل قد تتجمع في النطاقات غير الظاهرة. لا تستخدمي منتجات كاشطة. لا تستخدمي أدوات صلبة لتنظيف الفوهة. • يمكن تعقيم المنتج باستخدام محاليل التعقيم البارد أو التعقيم بالبخار باستخدام جهاز مناسب مع اتباع تعليمات الاستخدام المعنية. لا تقومي بالغلي بعد كل استخدام. • بعد التنظيف، قومي بتجفيف جميع الأجزاء جيدًا وخزنيها في مكان بارد وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة. • إذا ساورك الشك حول هذه التعليمات، فيرجى الاتصال بالتاجر المختص أو اتصل بشركة Artsana S.p.A.



46 006920 000 000_00_2220

Artsana S.p.A – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy
www.chicco.com